

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 美国独立宣(the Declaration Of Independence Of The United) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国独立宣(The Declaration of Independence of the United)

第1/1页

[ðə; ði] [ˌdeklə'reɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naitɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
THE DECLARATION OF INDEPENDENCE OF THE UNITED STATES OF AMERICA
这 宣言 的 独立 的 这 团结的 各州 的 美国

美利坚合众国独立宣言

[ˈteɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
Table of Contents
桌子 的 内容

目录

[ˌɪntrə'dʌktəri] [nəʊts]
Introductory Notes
引言 笔记

引言

[træns'kraɪbə(r)] - [nəʊts] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['iːbʊk] .
Transcribers ' Notes regarding this version of the first eBook .
转录员 - 笔记 关于 这 版本 的 这 第一的 电子书 .

关于第一本电子书的此版本的转录者注释。

[ˌdeklə'reɪ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['iːtekst] .
Declaration of Independence presented in the style of an original etext .
宣言 的 独立 呈现 在 这 风格 的 一个 原来的 电子文本 .

以原创电子文本风格呈现的《独立宣言》。

[ˈgæləri] [ɒv; əv] ['tɒməs] ['dʒɛfərsənz] [ˌhænd'rɪt(ə)n] [draːfts] [prɪ'zentɪd] [ɪn][fɔː(r)][ˈɪmɪdʒɪz] .
Gallery of Thomas Jefferson's Handwritten Drafts presented in four images .
画廊 的 托马斯 杰斐逊的 手写 草稿 呈现 在 四 图片 .

托马斯·杰斐逊手稿图集，以四张图片呈现。

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

[ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ˈmaɪk(ə)l][es] . [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːr 'iː] - [rɪ'liːs] :
Written by Michael S . Hart for the official re - release :
书面 经过 迈克尔 S . 哈特 为了 这 官方的 关于 - 发布 :

由迈克尔·S·哈特为官方再版撰写：

[ðə; ði][ju'naitɪd] [steɪts] [ˌdeklə'reɪ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][iː] - [tekst] [rɪ'liːst] [baɪ]
The United States Declaration of Independence was the first E - text released by
这 团结的 各州 宣言 的 独立 曾是 这 第一的 E - 文本 发布 经过

[ˈprɒdʒekt; prə'dʒekt][ˈguːt(ə)n,bɜːg] , ['zːli] [ɪn] - .
Project Gutenberg , early in 1971 .
项目 古腾堡 , 早期的 在 - .

美国《独立宣言》是古腾堡计划于 1971 年初发布的第一部电子文本。

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][wɒz; wəz][stɔː(r)d][ɪn][æn; ən] ['iːmeɪl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [set] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəd][ə; eɪ] [teɪp]
The title was stored in an emailed instruction set which required a tape
这 标题 曾是 存储 在 一个 通过电子邮件发送 操作说明 放 哪个 必需的 一个 磁带
[ɔː(r)] - [biː; bi][hænd] ['maʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][rɪ'triːv(ə)l] .
or diskpack be hand mounted for retrieval .
或者 - 是 手 安装 为了 检索 .

标题存储在通过电子邮件发送的指令集中，需要手动安装磁带或磁盘包才能检索。

[ðə; ði][dɪsk] [pæk] [wɒz; wəz][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [keɪk] [ɪn][ə; eɪ] [keɪk] ['kæriə(r)] ,
The disk pack was the size of a large cake in a cake carrier ,
这 磁盘 盒 曾是 这 尺寸 的 一个 大的 蛋糕 在 一个 蛋糕 载体 ,
光盘包装盒的大小跟一个装在蛋糕盒里的大蛋糕差不多。

[kɒst] \$1500 , [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [faɪv] ['megəbaɪts] , [ɒv; əv] [waɪt] [ðɪs] [faɪl] [tʊk] [wʌn] - [tu:'tu:] % .
cost \$1500 , and contained 5 megabytes , of which this file took 1 - 2 % .
成本 \$1500 , 和 包含 5 兆字节 , 的 哪个 这 文件 采取 1 - 2 % .
售价 1500 美元, 包含 5 兆字节, 其中该文件占用了 1-2%。

[tu:] [teɪp] [b'æklʌps] [wɜ:(r); wə(r)][keɪpt] [plʌs][wʌn][ɒn] ['peɪpə(r)] [teɪp] .
Two tape backups were kept plus one on paper tape .
二 磁带 备份 是 保留 加 一 在 纸 磁带 .
保留了两份磁带备份, 外加一份纸质备份。

[ðə; ði] - ,
The 10 ,
这 - ,
10,

- [faɪlz][wi:; wi][həʊp][tu:; tə][hæv; həv][ɒn'laɪn][baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv] - [ʊd; jəd] [teɪk] [ə'baʊt][wʌn] -
000 files we hope to have online by the end of 2001 should take about 1 -
- 文件 我们 希望 到 有 在线的 经过 这 结尾 的 - 应该 拿 关于 1 -
[tu:'tu:] % [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒmp(ə)rəblɪ] [praɪst] [draɪv][ɪn] - .
2 % of a comparably priced drive in 2001 .
2 % 的 一个 相比之下 定价 驾驶 在 - .

我们希望在 2001 年底前上传到网上的 000 个文件, 应该会占用 2001 年同等价位硬盘的 1-2% 左右的容量。

[ðɪs] [faɪl][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['kɒpi,raɪtɪd] , - , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . ,
This file was never copyrighted , Sharewared , etc : :
这 文件 曾是 绝不 版权所有 , - , ETC . ,
该文件从未受版权保护, 也未作为共享软件使用等。

[ænd; ənd][ɪz] [ðʌs] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][tu:; tə][ju:z][ænd; ənd] ['kɒpi] [ɪn] ['eni] ['mænə(r)] [ðeɪ] [tʃu:z] .
and is thus for all to use and copy in any manner they choose .
和 是 因此 为了 全部 到 使用 和 复制 在 任何 方式 他们 选择 .
因此, 任何人都可以以任何方式使用和复制。

[pli:z] [fi:l] [fri:] [tu:; tə] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)][əʊn] [ɪ'dɪ(ə)n] ['ju:zɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] .
Please feel free to make your own edition using this as a base .
请 感觉 自由的 到 制作 你的 自己的 版 使用 这 作为 一个 根据 :
请随意以此为基础制作您自己的版本。

[ɪn][maɪ] [rɪ'sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [kri:'eɪtɪŋ] [ðɪs] [træn'skrɪp](ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)][fɜ:st]['i:tekst] ,
In my research for creating this transcription of our first Etext ,
在 我的 研究 为了 创建 这 转录 的 我们的 第一的电子文本 ,
在我为我们第一部电子文本的转录进行研究的过程中,

[aɪ][hæv; həv] [klʌm] [ə'krɒs] [ɪ'nʌf] [dɪ'skrepənsɪ] ['i:v(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [ə'fɪ(ə)l] [dɒkjumen'teɪn]
I have come across enough discrepancies [even within that official documentation
我 有 来 穿过 足够的 差异 [甚至 之内 那 官方的 文档
[prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][ju'nartɪd] [steɪts]] [tu:; tə] [kən'klu:d] [ðæt] ['i:v(ə)n] " [fæk'sɪməli:z] " [ɒv; əv][ðə; ði]
provided by the United States] to conclude that even " facsimiles " of the
假如 经过 这 团结的 各州] 到 结束 那 甚至 " 传真件 " 的 这
[dekleɪ'reɪ](ə)n][ɒv; əv] [ɪndɪ'pendəns] [ɑ:(r); ə(r)]['neəri][aɪ'dentɪk(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
Declaration of Independence are nary identical to the original ,
宣言 的 独立 是 几乎 完全相同的 到 这 原来的 ,

我发现了很多出入之处 (即使在美国提供的官方文件中), 足以得出结论: 即使是《独立宣言》的“副本”也与原件相去甚远。

[nɔ:(r)][ɒv; əv][ˈʌðə(r)] " [fækˈsɪməli:z] .
nor of other " facsimiles .
也不 的 其他 " 传真件 。

也不是其他“复制品”。

" [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈpleθərə] [ɒv; əv] [ˌverɪˈeɪʃən] [ɪn] [ˌkæpɪtəlaɪˈzeɪʃn] , [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] ,
" There is a plethora of variations in capitalizations , punctuation ,
" 那里 是 一个 过多 的 变体 在 资本化 , 标点 ,
“大小写、标点符号等方面存在大量变体，

[ænd; ənd] [weə(r)] [nems] [əˈpiə(r)] [ɒn][ðə; ði][ˈdɒkjumənts] [[wɪtʃ] [nems] [aɪ][hæv; həv][left] [aʊt]] .
and where names appear on the documents [which names I have left out] .
和 在哪里 姓名 出现 在 这 文件 [哪个 姓名 我 有 左边 出去] 。

以及文件上出现的名字[我省略了哪些名字]。

[ðə; ði] [rɪˈzʌltɪŋ] [ˈdɒkjumənt][hæz; həz] [ˈsevrəl] [mɪsspˈelɪŋz] [rɪˈmu:vɪd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ˈpɑ:tʃmənt] " The resulting document has several misspellings removed from those parchment " facsimiles " I used back in 1971 ,
这 结果 文档 有 一些 拼写错误 已移除 从 那些 羊皮纸 " 我 用过的 后退 在 - ,
- ,

修改后的文件删除了我1971年使用的那些羊皮纸“摹本”中的几处拼写错误。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ˈi:zəli] [faɪnd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɪnˈklu:dɪŋ] " and which I should not be able to easily find at this time , including " Britain .
和 哪个 我 应该 不是 是 有能力的 到 容易地 寻找 在 这 时间 , 包括 " 布里坦 。

而我现在应该很难找到这些，包括“布里坦”。

" [ˌdʒerˈti: , ˌeɪ pi: ˈɑ:(r)] - : " ['brɪtɪʃ] " [ɪz] [speld] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] .]
" [JT , Apr 2005 : " Brittish " is spelled as in the original .]
" [JT , 四月 - : " 英国 " 是 拼写 作为 在 这 原来的 .]
【JT，2005年4月：“Brittish”的拼写与原文一致。】

[ˌɑ:rˈoʊ , ˈɔ:g] - : - [əˈrɪdʒən(ə)l][ˈdʒʌstɪfaɪd][tekst] [wɪdθs] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈstɔ:d] [æz; əz] ['kləʊsli] [RO , Aug 2025 : MH's original justified text widths are restored as closely
[罗 , 八月 - : - 原来的 合理的 文本 宽度 是 恢复 作为 密切
[æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ɪntrəˈdʌkʃn] .
as possible in the introduction .
作为 可能的 在 这 介绍 。

[RO，2025 年 8 月：在引言中尽可能地恢复了 MH 原有的两端对齐文本宽度。

[ˈmaɪnə(r)][tekst] [ˌɔ:ltəˈreɪʃəns] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [tu:; tə][du:; də][səʊ] .]
Minor text alterations were made to do so .]
次要的 文本 变化 是 制成 到 做 所以 。

为此，对文本进行了一些细微的修改。

[trænsˈkraɪbə(r)] - [nəʊts]
Transcribers ' Notes
转录员 - 笔记

转录者注释

[nəʊt] :
NOTE :
笔记 。

笔记：

[ðɪs] [faɪl] [kən'teɪnz] [ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] ['iːbuk] [ɪn][ðə; ði]
This file contains the original contents of the very first eBook in the
这 文件 包含 这 原来的 内容 的 这 非常 第一的 电子书 在 这
[ˈprɒdʒekt; prə'dʒekt][ˈguːt(ə)n,bɜːg] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Project Gutenberg collection ,
项目 古腾堡 收藏 ,
该文件包含古腾堡计划馆藏中第一本电子书的原始内容。

[ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
the Declaration of Independence .
这 宣言 的 独立 .
《独立宣言》。

[ðɪs] [faɪl] ['priːviəsli] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [ˌkɒmpɹɪ'leɪʃn] [ɒv; əv][iːteksts][ɒv; əv] # [wʌn][ænd; ənd][iːtekst] #
This file previously contained a compilation of etexts of # 1 and etext #
这 文件 之前 包含 一个 汇编 的 电子文本 的 # 1 和 电子文本 #
[tuː'tuː] .
2 :
2 :
该文件之前包含第 1 号电子文本和第 2 号电子文本的汇编。

[ðə; ði][hɪ'stɒɾɪk(ə)] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv][iːtekst] # [wʌn][ɑː(r); ə(r)][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði] " [əʊld] "
The historical variations of etext # 1 are included in the " old "
这 历史 变体 的 电子文本 # 1 是 包括 在 这 " 老的 "
[ˈsʌbdə'rektəri; 'sʌbdə'rektəri][tuː; tə][biː; bi] ['æksɛst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] " [mɔː(r)] [faɪlz] " ['lɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
subdirectory to be accessed under the " More Files " listing in the
子目录 到 是 访问 在下面 这 " 更多的 文件 " 列表 在 这
[ˈlændɪŋ] [peɪdʒ][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['iːbuk] .
landing page for this eBook .
降落 页 为了 这 电子书 :
电子书 #1 的历史版本包含在“old”子目录中，可通过此电子书首页的“更多文件”列表访问。

[nəʊ][ˈedɪts][ɔː(r)][ˈtʃeɪndʒɪz][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
No edits or changes have been made to them .
不 编辑 或者 变化 有 到过 制成 到 他们 :
它们未经任何编辑或更改。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)] [ˈprɒdʒekt; prə'dʒekt][ˈguːt(ə)n,bɜːg][iːteksts][frɒm; frəm][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)]
All of the original Project Gutenberg Etexts from the 1970's were
全部 的 这 原来的 项目 古腾堡 电子文本 从 这 - 是
[prə'djuːst] [ɪn] [ɔːl] [kæps] ,
produced in ALL CAPS ,
生产 在 全部 大写字母 ,
20世纪70年代古腾堡计划的所有原始电子文本都是用全大写字母制作的。

[nəʊ][ˈləʊə(r)] [keɪs] .
no lower case .
不 降低 案件 :
不使用小写字母。

[ðə; ði] [kəm'pjʊːtəz] [wiː; wi] [juːst] [ðen] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ˈləʊə(r)] [keɪs] [æt; ət][ɔːl] .
The computers we used then didn't have lower case at all .
这 计算机 我们 用过的 然后 没有 有 降低 案件 在 全部 :
我们当时使用的电脑根本没有小写字母。

[ðɪs] [ˌeɪtʃ tiː em 'el][ren'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)] [iːtekst] # [wʌn][wɒz; wəz][fɜːst] [prə'djuːst] [ɒn]
This HTML rendition of the original etext # 1 was first produced on
这 HTML 演绎 的 这 原来的 电子文本 # 1 曾是 第一的 生产 在
[ˈɔːgəst] [fɔːr] ,
August 4 ,
八月 4 ,
这篇基于原始电子文本#1的HTML版本最初于8月4日发布。

- , [ʌp'deɪtɪd] [- , - .
2018 , updated August 28 , 2025 .
- , 更新 八月 - , - .

2018 年，2025 年 8 月 28 日更新。

[ðə; ði] ['stɑɪlɪŋ] [ju:st] ['sɪmjuleɪts] [ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)]['i:tekst] ,
The styling used simulates the look of the original etext ,
这 造型 用过的 模拟 这 看 的 这 原来的 电子文本 ,
所采用的样式模拟了原始电子文本的外观。

[æz; əz] [prɪ'zentɪd] [ɒn] [kəm'pjʊ:təz] [ænd; ənd]['tɜ:mɪn(ə)] [dɪ'spleɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪərə] .
as presented on computers and terminal displays of the era .
作为 呈现 在 计算机 和 终端 显示器 的 这 时代 .
如当时的计算机和终端显示器上所呈现的那样。

[ə; eɪ]['teɪb(ə)] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ænd; ənd]['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['tɒməs] ['dʒɛfərsənz] [hænd] - ['dra:ftɪd] ['kɒpi]
A table of contents and images of Thomas Jefferson's hand - drafted copy
一个 桌子 的 内容 和 图片 的 托马斯 杰斐逊的 手 - 起草 复制
[ɒv; əv][ðə; ði][,deklə'reɪ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [hæv; həv] [bi:n] ['ædɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [eɪtʃ ti: em 'el]
of The Declaration of Independence have been added to this HTML
的 这 宣言 的 独立 有 到过 额外 到 这 HTML
[ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
presentation .
推介会 .

本 HTML 演示文稿中添加了目录和托马斯·杰斐逊手写《独立宣言》副本的图片。

[ðə; ði]
THE
这

这

[,deklə'reɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns]
DECLARATION OF INDEPENDENCE
宣言 的 独立

独立宣言

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði][ju'nɑɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
THE UNITED STATES OF AMERICA
这 团结的 各州 的 美国

美利坚合众国

[ɪn] ['kɒŋɡres] , [dʒʊ'laɪ][fɔ:r] , -
IN CONGRESS , July 4 , 1776
在 国会 , 七月 4 , -

国会，1776年7月4日

[ðə; ði] [ju'nænɪməs] [,deklə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜ:'ti:n] [ju'nɑɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
The unanimous Declaration of the thirteen united States of America
这 一致 宣言 的 这 十三 团结的 各州 的 美国

美利坚合众国十三个州一致通过的宣言

[wen] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv]['hju:mən] [ɪ'vents] ,
When in the Course of human events ,
什么时候 在 这 课程 的 人类 活动 ,
在人类历史进程中，

[aɪˈtiː] [brɪˈkʌmz] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ˈpiːp(ə)l][tuː; tə] [dɪˈzɒlv] [ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l][bəndz] [wɪt]
it becomes necessary for one people to dissolve the political bands which
它 变成 必要的 为了 一 人们 到 溶解 这 政治的 乐队 哪个
[hæv; həv] [kəˈnektɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] ,
have connected them with another ,
有 连接 他们 和 其他 ,

当一个民族必须解除其与另一个民族之间的政治联系时，这种情况就变得不可避免了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [əˈsjʊːm] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [pˈaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
and to assume , among the Powers of the earth ,
和 到 认为 , 之中 这 权力 的 这 地球 ,
[wɪt] [ðə; ði] [bɜːz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv]
the separate and equal station to which the Laws of Nature and of
这 分离 和 平等的 车站 到 哪个 这 法律 的 自然 和 的
[ˈneɪtʃərz] [gɒd][ɪnˈtaɪt(ə)l][ðem; ðəm] ,
Nature's God entitle them ,
自然的 上帝 标题 他们 ,

并自诩为世界列强之一，
自然法则和自然之神赋予他们独立平等的地位，

[ə; eɪ] [ˈdiːsnt] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ɒv; əv][mænˈkaɪnd][rɪˈkwaɪəz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][dɪˈkleə(r)]
a decent respect to the opinions of mankind requires that they should declare
一个 体面的 尊重 到 这 意见 的 人类 需要 那 他们 应该 宣布
[ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [wɪt] [ɪmˈpel][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsepəˈreɪʃn] .
the causes which impel them to the separation .
这 原因 哪个 促使 他们 到 这 分离 .

对人类意见的合理尊重要求他们宣布促使他们分离的原因。

[wiː; wi][həʊld] [ðiːz] [truːðz] [tuː; tə][biː; bi][self] - [ˈeɪdənt] , [ðæt] [ɔːl][men][ɑː(r); ə(r)] [kriˈeɪtɪd] [ˈiːkwəl] ,
We hold these truths to be self - evident , that all men are created equal ,
我们 抓住 这些 真相 到 是 自己 - 明显 , 那 全部 男人 是 创建 平等的 ,
[wɪt] [ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] [laɪf] ,
these are Life ,
这些 是 生活 ,

我们认为这些真理是不言而喻的：人人生而平等。
他们被造物主赋予某些不可剥夺的权利，其中包括生命权。

[ˈlɪbəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈsjʊːt] [ɒv; əv] [ˈhæpɪnəs] .
Liberty , and the pursuit of Happiness .
自由 , 和 这 追逐 的 幸福 .
[wɪt] [ðə; ði] [ˌfɪdətɪz] [wɪt] [ðə; ði] [ˌfɪdətɪz]
自由和追求幸福。

[ðæt] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)] [ðiːz] [raɪts] , [ˈɡʌvənmənts] [ɑː(r); ə(r)][ˈɪnstɪtʃuːtɪd] [əˈmʌŋ] [men] ,
That to secure these rights , Governments are instituted among Men ,
那 到 安全的 这些 权利 , 政府 是 已设立 之中 男人 ,
[wɪt] [ðə; ði] [ˌfɪdətɪz] [wɪt] [ðə; ði] [ˌfɪdətɪz]
为了保障这些权利，人类才在彼此之间建立政府。

[dɪˈraɪvɪŋ] [ðəə(r)][dʒʌst] [pˈaʊəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kənˈsent] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənd] ,
deriving their just powers from the consent of the governed ,
推导 他们的 只是 权力 从 这 同意 的 这 受统治 ,
[wɪt] [ðə; ði] [ˌfɪdətɪz] [wɪt] [ðə; ði] [ˌfɪdətɪz]
其正当权力来源于被统治者的同意，

[ðæt] [wenˈevə(r)] [ˈeni] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [brɪˈkʌmz] [dɪˈstrʌktɪv] [ɒv; əv] [ðiːz] [endz] ,
That whenever any Form of Government becomes destructive of these ends ,
那 每当 任何 形式 的 政府 变成 破坏性的 的 这些 结束 ,
[wɪt] [ðə; ði] [ˌfɪdətɪz] [wɪt] [ðə; ði] [ˌfɪdətɪz]
任何形式的政府，一旦破坏了这些目标，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [tu;; tə] [ˈɔ:l tə(r)] [ɔ:(r)] [tu;; tə] [ə' bɒlɪʃ] [,aɪ 'ti:] ,
it is the Right of the People to alter or to abolish it ,
它是这正确的的这人们到改变或者到取消它 ,
人民有权修改或废除它。

[ænd; ənd] [tu;; tə] [ˈɪnstɪtju:t] [nju:] [ˈgʌvənmənt] ,
and to institute new Government ,
和到研究所新的政府 ,
并建立新政府，

[ˈleɪŋ] [ɪts] [faʊn'deɪ(ə)n] [ɒn] [sʌtʃ] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈɔ:gənaɪzɪŋ] [ɪts] [p'aʊəz] [ɪn] [sʌtʃ] [fɔ:m] ,
laying its foundation on such principles and organizing its powers in such form ,
躺下它是基础在 这样的 原则 和 组织 它是 权力 在 这样的 形式 ,
它以这些原则为基础，并以这种形式组织其力量，

[æz; əz] [tu;; tə] [ðəm; ðəm] [ʃæl; ʃəl] [si:m] [məʊst] [ˈlaɪkli] [tu;; tə] [ɪ'fekt] [ðeə(r)] [ˈseɪfti] [ænd; ənd] [ˈhæpɪnəs] .
as to them shall seem most likely to effect their Safety and Happiness .
作为到他们 将 似乎 最多 可能 到 影响 他们的 安全 和 幸福 .
他们认为最有可能保障他们的安全和幸福。

[ˈpru:d(ə)ns] , [ɪn'di:d] , [wɪl] [dɪk'tet] [ðæt] [ˈgʌvənmənts] [lɒŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi;; bi] [tʃeɪndʒd]
Prudence , indeed , will dictate that Governments long established should not be changed
谨慎 , 的确 , 将要 听写 那 政府 长的 已确立的 应该 不是 是 已更改
[fɔ:(r); fə(r)] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈtrænzɪənt] [ˈkɔ:zɪz] ;
for light and transient causes ;
为了 光 和 瞬态 原因 ;
审慎的做法确实会告诉我们，不应因轻微和短暂的原因而改变长期建立的政府；

[ænd; ənd] [ə'kɔ:dɪŋli] [ɔ:l] [ɪk'spɪəriəns] [hæθ] [ʃəʊn] , [ðæt] [mæn'kaɪnd] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔ:(r)] [dɪ'spəʊzd] [tu;; tə]
and accordingly all experience hath shown , that mankind are more disposed to
和 因此 全部 经验 有 所示 , 那 人类 是 更多的 处置 到
[ˈsʌfə(r)] ,
suffer ,
遭受 ,
因此，所有经验都表明， 人类更倾向于承受痛苦。

[waɪl] [ˈi:vəlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsʌfərəbəl] , [ðæn; ðən] [tu;; tə] [raɪt] [ðəm'selvz] [baɪ] [ə' bɒlɪʃ] [ðə; ði] [fɔ:mz]
while evils are sufferable , than to right themselves by abolishing the forms
尽管 罪恶 是 可以忍受 , 比 到 正确的 他们自己 经过 废除 这 表格
[tu;; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] .
to which they are accustomed .
到 哪个 他们 是 习惯 .
虽然罪恶尚可忍受，但它们应该通过废除人们习以为常的形式来纠正自身。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [lɒŋ] [treɪn] [ɒv; əv] [ə'bju:sɪz; ə'bju:zɪz] [ænd; ənd] [ˌju:zə:'peɪʃən] ,
But when a long train of abuses and usurpations ,
但 什么时候 一个 长的 火车 的 滥用 和 篡位 ,
但是，当一连串的滥用职权和篡夺行为发生后，

[pə'sju:ɪŋ] [ɪn'veəriəbli] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪ 'vɪns] [ə; eɪ] [dɪ'zain] [tu;; tə] [rɪ'dju:s] [ðəm; ðəm]
pursuing invariably the same Object evinces a design to reduce them
追求 总是 这 相同的 目的 表现 一个 设计 到 减少 他们
[ˈʌndə(r)] [ˈæbsəlu:t] [ˈdespətɪzəm] ,
under absolute Despotism ,
在下面 绝对 专制主义 ,
一再追求同一目标，表明其目的是要将他们置于绝对专制统治之下。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðeə(r)] [raɪt] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðeə(r)] [ˈdju:ti] , [tu;; tə] [θrəʊ] [ɒf] [sʌtʃ] [ˈgʌvənmənt] ,
it is their right , it is their duty , to throw off such Government ,
它是 他们的 正确的 , 它是 他们的 责任 , 到 扔 离开 这样的 政府 ,
推翻这样的政府是他们的权利，也是他们的义务。

[ænd; ənd][tuː; tə][prə'vaɪd] [njuː] [gɑːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)][sɪ'kjʊərəti] .
and to provide new Guards for their future security .
和 到 提供 新的 卫兵 为了 他们的 未来 安全 .

并为他们未来的安全提供新的警卫人员。

— [sʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt] [ˈsʌfrəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈkɒlənɪz] ;
— **Such has been the patient sufferance of these Colonies** ;
— 这样的 有 到过 这 病人 忍耐 的 这些 殖民地 ;
这些殖民地人民一直以来都饱受苦难；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [wɪtʃ] [kən'streɪnz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈɔːltə(r)][ðeə(r)][ˈfɔːmə(r)]
and such is now the necessity which constrains them to alter their former
和 这样的 是 现在 这 必要性 哪个 约束 他们 到 改变 他们的 以前的
[ˈsɪstəmz] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənmənt] .
Systems of Government .
系统 的 政府 .

因此，现在他们不得不改变以前的政府体制。

[ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
The history of the present King of Great Britain is a history of
这 历史 的 这 展示 国王 的 伟大的 英国 是 一个 历史 的
[rɪ'piːtɪd] [ˈɪndʒəɪrɪz][ænd; ənd][ˌjuːzəˈpeɪʃən] ,
repeated injuries and usurpations ,
重复 受伤 和 篡位 ,

现任大不列颠国王的历史，就是一部屡次伤害和篡位的历史。

[ɔːl] [ˈhævɪŋ] [ɪn][də'rekt][ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈæbsəluːt] [ˈtɪrəni] [ˈəʊvə(r)]
all having in direct object the establishment of an absolute Tyranny over
全部 拥有 在 直接的 目的 这 建立 的 一个 绝对 暴政 超过
[ðiːz] [steɪts] .
these States .
这些 各州 .

所有这些行动的直接目的都是为了在这些国家建立绝对的暴政。

[tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] , [let] [fæktz][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈkændɪd] [wɜːld] .
To prove this , let Facts be submitted to a candid world .
到 证明 这 , 让 事实 是 提交 到 一个 坦率 世界 .

为了证明这一点，就让事实接受世人的坦诚检验吧。

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'fjuːzd] [hɪz; ɪz] [ə'sent] [tuː; tə] [lɔːz] , [ðə; ði][məʊst] [ˈhəʊlsəm] [ænd; ənd] [ˈnesəsəri]
He has refused his Assent to Laws , the most wholesome and necessary
他 有 拒绝 他的 同意 到 法律 , 这 最多 健康 和 必要的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ɡʊd] .
for the public good .
为了 这 民众 好的 .

他拒绝同意那些对公众利益最有益、最必要的法律。

[hiː; hi][hæz; həz] [fə'bɪd(ə)n] [hɪz; ɪz] [ˈɡʌvənəz] [tuː; tə][pɑːs] [lɔːz] [ɒv; əv] [ɪ'mɪːdiət] [ænd; ənd] [ˈpresɪŋ]
He has forbidden his Governors to pass Laws of immediate and pressing
他 有 禁止 他的 州长们 到 经过 法律 的 即时 和 紧迫
[ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
importance ,
重要性 ,

他禁止各州州长通过任何具有紧迫性和重要性的法律。

[ən'les] [sə'spendɪd] [ɪn][ðeə(r)][ɒpə'reɪ(ə)n] [tɪl] [hɪz; ɪz] [ə'sent] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'teɪnd] ; [ænd; ənd] [wen]
unless suspended in their operation till his Assent should be obtained ; and when
除非 暂停 在 他们的 手术 直到 他的 同意 应该 是 获得 ; 和 什么时候
[səʊ] [sə'spendɪd] ,
so suspended ,
所以 暂停 ,

除非暂停执行，直至获得他的同意；而当暂停执行时，

[ðə; ði] [stɛɪt] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mi:n] [taɪm][ɪk'spəʊzd][tu;; tə][ɔ:l][ðə; ði]['deɪndʒəz][ɒv; əv][ɪn'veɪʒ(ə)n]
the State remaining in the mean time exposed to all the dangers of invasion
这 状态 其余的 在 这 意思是 时间 裸露 到 全部 这 危险 的 入侵
[frɒm; frəm] [wɪ'daʊt] ,
from without ,
从 没有 ,

与此同时，该国仍然面临着来自外部的各种入侵危险。

[ænd; ənd] [kən'vʌlʃnz] [wɪ'ðɪn] .
and convulsions within .
和 抽搐 之内 .

以及体内的抽搐。

[hi;; hi][hæz; həz] [ɪn'devə(r)] [tu;; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][pɒpjʊ'leɪ(ə)n][ɒv; əv] [ði:z] [steɪts] ;
He has endeavoured to prevent the population of these States ;
他 有 努力 到 防止 这 人口 的 这些 各州 ;

他一直试图阻止这些州的人口增长；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv] [nætʃrəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] ;
for that purpose obstructing the Laws of Naturalization of Foreigners ;
为了 那 目的 阻碍 这 法律 的 入籍 的 外国人 ;

为此目的，阻挠外国人入籍法的实施；

[rɪ'fju:zɪŋ] [tu;; tə] [pɑ:s] ['ʌðə(r)z][tu;; tə] [ɪn'klɑɪdʒ] [ðəə(r)] [maɪ'greɪʃn] ['hɪðə(r)] ,
refusing to pass others to encourage their migration hither ,
拒绝 到 经过 其他的 到 鼓励 他们的 迁移 这里 ,

拒绝放行他人以鼓励他们迁徙到这里，

[ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [nju:] [əprəʊpr'ɪeɪʃnz] [ɒv; əv] [lændz] .
and raising the conditions of new Appropriations of Lands .
和 提高 这 状况 的 新的 拨款 的 土地 .

并提高新划拨土地的条件。

[hi;; hi][hæz; həz] [əb'strʌktɪd] [ðə; ði][əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] , [baɪ] [rɪ'fju:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'sent] [tu;; tə]
He has obstructed the Administration of Justice , by refusing his Assent to
他 有 受阻 这 行政 的 正义 , 经过 拒绝 他的 同意 到

[lɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [dʒu'dɪʃəri] [p'aʊəz] .
Laws for establishing Judiciary Powers .
法律 为了 建立 司法 权力 .

他拒绝批准建立司法权力的法律，从而妨碍了司法公正的实施。

[hi;; hi][hæz; həz] [meɪd] ['dʒʌdʒɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn][hɪz; ɪz] [wɪl] [ə'ləʊn] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['tenjə(r)][ɒv; əv][ðəə(r)]
He has made judges dependent on his Will alone , for the tenure of their
他 有 制成 法官 依赖 在 他的 将要 独自的 , 为了 这 任期 的 他们的

['ɑ:fɪsɪz] ,
offices ,
办公室 ,

他使法官的任期完全取决于他的意志。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ænd; ənd] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðəə(r)] ['sæləɪz] .
and the amount and payment of their salaries .
和 这 数量 和 支付 的 他们的 薪资 .

以及他们的薪金数额和支付方式。

[hi;; hi][hæz; həz] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv] [nju:] ['ɑ:fɪsɪz] ,
He has erected a multitude of New Offices ,
他 有 竖立 一个 民众 的 新的 办公室 ,

他建造了许多新办公楼，

[ænd; ənd][sent][ˈhiðə(r)][swɔ:rmz][ɒv; əv] [ˈɒfisəz] [tu:; tə][ˈhærəs][ˈaʊə(r)][ˈpi:p(ə)] , [ænd; ənd] [i:t] [aʊt][ðeə(r)]
and sent hither swarms of Officers to harass our People , and eat out their
和 发送 这里 蜂群 的 警官 到 骚扰 我们的 人们 , 和 吃 出去 他们的
[ˈsʌbstəns] .
substance .
物质 :

他们派出大批军官来骚扰我们的人民，掠夺他们的财产。

[hi:; hi][hæz; həz] [kept] [əˈmʌŋ] [ju: 'es] , [ɪn][taɪmz][ɒv; əv] [pi:s] , ['stændɪŋ] ['ɑ:miz] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði]
He has kept among us , in times of peace , Standing Armies without the
他 有 保留 之中 我们 , 在 时代 的 和平 , 常设 军队 没有 这
[kən'sent] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈledʒɪsleɪtʃəz] .
Consent of our legislatures .
同意 的 我们的 立法机构 :

在和平时期，他未经立法机关同意，就在我们中间保留了常备军。

[hi:; hi][hæz; həz] [əˈfektɪd] [tu:; tə][ˈrendə(r)][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɪndɪˈpendənt] [ɒv; əv][ænd; ənd][su:ˈpiəriə(r)]
He has affected to render the Military independent of and superior
他 有 做作的 到 使成为 这 军队 独立的 的 和 优越的
[tu:; tə][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ˈpaʊə(r)] .
to the Civil Power .
到 这 民用 力量 :

他试图使军队独立于文职权力之外，并凌驾于文职权力之上。

[hi:; hi][hæz; həz] [kəmˈbaɪnd] [wɪð] [ˈʌðə(r)z][tu:; tə][ˈsʌbdʒɪkt][ju: 'es][tu:; tə][ə; eɪ][dʒʊərəsˈdɪkʃn] ['fɒrən] [tu:; tə]
He has combined with others to subject us to a jurisdiction foreign to
他 有 合并 和 其他的 到 主题 我们 到 一个 管辖权 外国的 到
[ˈaʊə(r)][kənstriˈtju:ʃ(ə)n] ,
our constitution ,
我们的 宪法 ,

他伙同他人企图使我们受制于与我们宪法相悖的司法管辖权。

[ænd; ənd] [ˌʌnəkˈnɒlɪdʒd] [baɪ][ˈaʊə(r)] [lɔ:z] ; [ˈɡɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈsent] [tu:; tə][ðeə(r)] [ækts] [ɒv; əv]
and unacknowledged by our laws ; giving his Assent to their Acts of
和 未被承认 经过 我们的 法律 ; 给予 他的 同意 到 他们的 使徒行传 的
[priˈtendɪd] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] :
pretended legislation :
假装 立法 :

且不被我国法律承认；他却同意他们那些虚假的立法行为：

[fɔ:(r); fə(r)] ['kwɔ:tərɪŋ] [lɑ:dʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ɑ:md] [tru:ps] [əˈmʌŋ] [ju: 'es] :
For quartering large bodies of armed troops among us :
为了 四分之一 大的 身体 的 武装 军队 之中 我们 :
用于在我们这里驻扎大量武装部队：

[fɔ:(r); fə(r)] [prəˈtektɪŋ] [ðem; ðəm] , [baɪ][ə; eɪ] [mɒk] ['traɪəl] ,
For protecting them , by a mock Trial ,
为了 保护 他们 , 经过 一个 嘲笑 审判 ,
为了保护他们，通过模拟审判，

[frɒm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ˈeni] [ˈmə:də] [wɪtʃ] [ðei] [ʃʊd; ʃəd] [kəˈmɪt] [ɒn][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt]
from Punishment for any Murders which they should commit on the Inhabitants
从 惩罚 为了 任何 谋杀案 哪个 他们 应该 犯罪 在 这 居民
[ɒv; əv] [ði:z] [steɪts] :
of these States :
的 这些 各州 :

免除他们对这些州居民所犯的任何谋杀罪的惩罚：

[fɔ:(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ˈaʊə(r)] [treɪd] [wɪð] [ɔ:l] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] :
For cutting off our Trade with all parts of the world :
为了 切割 离开 我们的 贸易 和 全部 部分 的 这 世界 :
切断我们与世界各地的贸易：

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['tæksɪz][ɒn][ju: 'es] [wɪ'ðəʊt] ['aʊə(r)] [kən'sent] :
For imposing taxes on us without our Consent :
为了 气势磅礴 税收 在 我们 没有 我们的 同意 :
未经我们同意就对我们征税:

[fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'praɪvɪŋ] [ju: 'es] , [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv]['traɪəl][baɪ]['dʒʊəri] :
For depriving us , in many cases , of the benefits of Trial by Jury :
为了 剥夺 我们 , 在 许多 案例 , 的 这 好处 的 审判 经过 陪审团 :
在许多情况下, 剥夺了我们享有陪审团审判的权利:

[fɔ:(r); fə(r)] [træn'spɔ:rtɪŋ] [ju: 'es] [bɪ'jɒnd] ['si:z] [tu;; tə][bi;; bi][traɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [prɪ'tendɪd] [ə'fensɪz] :
For transporting us beyond Seas to be tried for pretended offences :
为了 运输 我们 超过 海域 到 是 尝试 为了 假装 罪行 :
因为他们将我们运到海外, 为我们所捏造的罪行审判我们:

[fɔ:(r); fə(r)] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] [fri:] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] [lɔ:z] [ɪn][ə; eɪ] ['neɪbəɪŋ] ['prɒvɪns] ,
For abolishing the free System of English Laws in a neighbouring Province ,
[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðeə'ɪn] [æn; ən] ['ɑ:bɪtrəri] ['ɡʌvənmənt] ,
establishing therein an Arbitrary government ,
建立 其中 一个 随意的 政府 ,
为了废除邻近省份的自由英国法律体系, 并在该省建立专制政府,

[ænd; ənd] [ɪn'la:dʒɪŋ] [ɪts] ['baʊndrɪz] [səʊ][æz; əz][tu;; tə]['rendə(r)][aɪ 'ti:][æt; ət][wʌns][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l]
and enlarging its Boundaries so as to render it at once an example
和 扩大 它是 边界 所以 作为 到 使成为 它 在 一次 一个 例子
[ænd; ənd][fɪt] ['ɪnstrəmənt] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪntrə'dju:sɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['æbsəlu:t] [ru:l] ['ɪntu:] [ði:z] ['kɒlənɪz] :
and fit instrument for introducing the same absolute rule into these Colonies :
和 合身 乐器 为了 介绍 这 相同的 绝对 规则 进入 这些 殖民地 :
并扩大其边界, 使其既成为向这些殖民地推行同样绝对统治的典范, 又成为合适的工具:

[fɔ:(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] ['tʃɑ:təz] , [ə'bɒlɪʃ] ['aʊə(r)][məʊst]['væljuəb(ə)l] [lɔ:z] ,
For taking away our Charters , abolishing our most valuable Laws ,
为了 采取 离开 我们的 包机 , 废除 我们的 最多 有价值的 法律 ,
剥夺我们的宪章, 废除我们最宝贵的法律,

[ænd; ənd] ['ɔ:ltəɪŋ] [fʌndə'mentəli] [ðə; ði] [fɔ:mz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɡʌvənmənts] :
and altering fundamentally the Forms of our Governments :
和 改变 从根本上 这 表格 的 我们的 政府 :
从根本上改变我们的政府形式:

[fɔ:(r); fə(r)] [sə'spendɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] ['ledʒɪsleɪtʃəz] ,
For suspending our own Legislatures ,
为了 暂停 我们的 自己的 立法机构 ,
为了暂停我们自己的立法机构,

[ænd; ənd] [dɪkl'eəɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn'vestɪd] [wɪð] ['paʊə(r)][tu;; tə]['ledʒɪsleɪt][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][ɪn][ɔ:l] [keɪsɪz]
and declaring themselves invested with Power to legislate for us in all cases
和 声明 他们自己 投资 和 力量 到 立法 为了 我们 在 全部 案例
[wɒtsəʊ'veə(r)] .
whatsoever .
任何 :
并宣布他们拥有在任何情况下为我们立法的权力。

[hi;; hi][hæz; həz] ['æbdɪkeɪt] ['ɡʌvənmənt] [hɪə(r)] , [baɪ] [dɪkl'eəɪŋ] [ju: 'es][aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n]
He has abdicated Government here , by declaring us out of his Protection
他 有 退位 政府 这里 , 经过 声明 我们 出去 的 他的 保护
[ænd; ənd]['weɪdʒɪŋ][wɔ:(r)] [ə'genst] [ju: 'es] .
and waging War against us :
和 工资 战争 反对 我们 :
他已经放弃了在这里的统治权, 宣布我们不再受他的保护, 并对我们发动战争。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈplʌndə] [ˈaʊə(r)] [ˈsiːz] , [ˈrævidʒ] [ˈaʊə(r)] [kəʊsts] , [bɜːnt] [ˈaʊə(r)] [taʊnz] ,
He has plundered our seas , ravaged our Coasts , burnt our towns ,
他 有 掠夺 我们的 海域 , 饱受蹂躏 我们的 海岸 , 烧焦的 我们的 城镇 ,
他掠夺了我们的海洋, 蹂躏了我们的海岸, 焚毁了我们的城镇,

[ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʊv; əv][ˈaʊə(r)][ˈpiːp(ə)l] .
and destroyed the lives of our people .
和 损毁 这 生活 的 我们的 人们 .
并摧毁了我们人民的生活。

[hiː; hi][ɪz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [trænˈspɔːrtɪŋ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmiz] [ʊv; əv] [ˈfɒrən] [ˈmɜːrsənərɪz] [tuː; tə] [kəmˈpliːt]
He is at this time transporting large armies of foreign mercenaries to compleat
他 是 在 这 时间 运输 大的 军队 的 外国的 雇佣兵 到 完成
[ðə; ði] [wɜːks] [ʊv; əv] [deθ] ,
the works of death ,
这 作品 的 死亡 ,
他此时正在调集大批外国雇佣兵, 以完成他的杀戮计划。

[ˌdesəˈleɪʃn] [ænd; ənd] [ˈtɪrəni] ,
desolation and tyranny ,
荒凉 和 暴政 ,
荒凉与暴政,

[ɔːlˈredi] [bɪˈɡʌn] [wɪð] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ʊv; əv][ˈkruːəlti] & [ˈpɜːfədi] [ˈskeəsli] [ˈpærələld] [ɪn][ðə; ði][məʊst]
already begun with circumstances of Cruelty & perfidy scarcely paralleled in the most
已经 开始 和 情况 的 残酷 & 背信弃义 几乎 平行 在 这 最多
[ˈbɑːbərəs] [ˈeɪdʒɪz] ,
barbarous ages ,
野蛮 年龄 ,
这一切的开端就充满了残酷和背信弃义, 即使在最野蛮的时代也鲜有匹敌。

[ænd; ənd][ˈtəʊtəli] [ʌnˈwɜːði] [ʊv; əv][ðə; ði] [hed] [ʊv; əv][ə; eɪ][ˈsɪvəlaɪzd][ˈneɪʃ(ə)n] .
and totally unworthy of the Head of a civilized nation .
和 完全 不配 的 这 头 的 一个 文明 国家 .
完全不配做一个文明国家的元首。

[hiː; hi][hæz; həz] [kənˈstreɪnd] [ˈaʊə(r)] [ˈfeləʊ] [ˈsɪtəznz] [ˈteɪkən] [ˈkæptɪv] [ʊn][ðə; ði] [haɪ] [ˈsiːz] [tuː; tə][beə(r)]
He has constrained our fellow Citizens taken Captive on the high Seas to bear
他 有 受限 我们的 同伴 公民 已采取 俘虏 在 这 高的 海域 到 熊
[ɑːmz] [əˈɡenst] [ðeə(r)] [ˈkʌntri] ,
Arms against their Country ,
武器 反对 他们的 国家 ,
他强迫在公海上被俘的同胞拿起武器反对自己的国家。

[tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˌeksiˈkjuːʃənə] [ʊv; əv][ðeə(r)] [ˈfrendz] [ænd; ənd] [ˈbreðrən] , [ɔː(r)][tuː; tə][fɔːl]
to become the executioners of their friends and Brethren , or to fall
到 变得 这 刽子手 的 他们的 朋友们 和 弟兄们 , 或者 到 落下
[ðəmˈselvz] [baɪ][ðeə(r)][hændz] .
themselves by their Hands .
他们自己 经过 他们的 手 .
成为自己朋友和兄弟的刽子手, 或者死于他们之手。

[hiː; hi][hæz; həz][ɪkˈsaɪtɪd] [dəˈmestɪk] [ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n] [əˈmʌŋst] [juːˈes] ,
He has excited domestic insurrections amongst us ,
他 有 兴奋的 国内的 叛乱 在 我们 ,
他煽动了我们国内的叛乱,

[ænd; ənd][hæz; həz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)] [frʌn'tɪr] , [ðə; ði]
and has endeavoured to bring on the inhabitants of our frontiers , the
和 有 努力 到 带来 在 这 居民 的 我们的 前沿 , 这
[ˈmɜːsɪləs] [ˈɪndiən][ˈsævɪdʒɪz] ,
merciless Indian Savages ,
无情 印度 野蛮人 ,
并试图挑拨我们边境居民, 那些残暴的印第安野蛮人之间的关系。

[huːz] [nəʊn] [ruːl] [ɒv; əv][ˈwɔːfeə(r)] , [ɪz][æn; ən] [ʌndɪ'stɪŋɡwɪft] [dɪ'strʌk(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][ˈeɪdʒɪz] ,
whose known rule of warfare , is an undistinguished destruction of all ages ,
谁 已知 规则 的 战争 , 是 一个 平庸的 破坏 的 全部 年龄 ,
[ˈseksɪz][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nɪz] .
sexes and conditions .
性别 和 状况 .
其战争规则是对所有年龄、性别和身份的人进行不分青红皂白的屠杀。

[ɪn] [ˈevri] [steɪdʒ][ɒv; əv] [ðiːz] [əˈpreʃn] [wiː; wi][hæv; həv] [piˈtɪʃən] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈdres] [ɪn][ðə; ði]
In every stage of these Oppressions We have Petitioned for Redress in the
在 每一个 阶段 的 这些 压迫 我们 有 请愿 为了 纠正 在 这
[məʊst][ˈhʌmb(ə)l] [tɜːmz] :
most humble terms :
最多 谦逊的 条款 :
在遭受这些压迫的每一个阶段, 我们都以最谦卑的措辞请求伸冤:

[ʼaʊə(r)] [rɪˈpiːtɪd] [pəˈtɪʃnɪz] [hæv; həv] [biːn] [ˈɑːnsə(r)d] [ˈəʊnli][baɪ] [rɪˈpiːtɪd] [ˈɪndʒəri] .
Our repeated Petitions have been answered only by repeated injury .
我们的 重复 请愿书 有 到过 回答 仅有的 经过 重复 受伤 .
我们多次请愿, 得到的却只有一再的伤害。

[ə; eɪ] [prɪns] , [huːz] [ˈkærəktə(r)][ɪz] [ðʌs] [mɑːkt] [baɪ] [ˈevri] [ækt] [wɪtʃ] [meɪ] [dɪˈfaɪn] [ə; eɪ][ˈtaɪrənt] ,
A Prince , whose character is thus marked by every act which may define a Tyrant ,
一个 王子 , 谁 特点 是 因此 标记 经过 每一个 行为 哪个 可能 定义 一个 暴君 ,
一位君主, 其品格体现在所有暴君的行为之中。

[ɪz][ʌnˈfɪt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [friː] [ˈpiːp(ə)l] .
is unfit to be the ruler of a free People .
是 不合格 到 是 这 统治者 的 一个 自由的 人们 .
不适合统治自由的人民。

[nɔː(r)][hæv; həv][wiː; wi] [biːn] [ˈwɒntɪŋ] [ɪn] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈbreðrən] .
Nor have We been wanting in attention to our British brethren .
也不 有 我们 到过 想要 在 注意力 到 我们的 英国 弟兄们 .
我们从未忽视过我们的英国兄弟。

[wiː; wi][hæv; həv] [wɔːnd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ɒv; əv] [əˈtempts] [baɪ][ðeə(r)]
We have warned them from time to time of attempts by their
我们 有 警告 他们 从 时间 到 时间 的 尝试 经过 他们的

[ˈledʒɪslətʃə(r)][tuː; tə][ɪkˈstend][æn; ən] [ʌnˈwɒrəntəbəl] [ˌdʒʊərəɪsˈdɪkʃn][ˈəʊvə(r)][ˌjuːˈes] .
legislature to extend an unwarrantable jurisdiction over us .
立法机关 到 延长 一个 不合理的 管辖权 超过 我们 .
我们曾多次警告他们, 他们的立法机构企图对我们行使不合理的管辖权。

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈmaɪndɪd] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)] [ˌemɪˈɡreɪʃn] [ænd; ənd]
We have reminded them of the circumstances of our emigration and
我们 有 提醒 他们 的 这 情况 的 我们的 移民 和

[ˈset(ə)lmənt] [hɪə(r)] .
settlement here .
沉降 这里 .
我们向他们讲述了我们移民和定居于此的情况。

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈpiːld] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈneɪtɪv] [ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd][ˌmæɡnəˈnɪməti] ,
We have appealed to their native justice and magnanimity ,
我们 有 上诉 到 他们的 本国的 正义 和 海量 ,
我们诉诸于他们与生俱来的正义和宽宏大量。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ˈkʌndʒə, ˈkɒn-][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][taɪz][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈkɒmən] [ˈkɪndrəd]
and we have conjured them by the ties of our common kindred
和 我们 有 召唤 他们 经过 这 领带 的 我们的 常见的 亲属
[tuː; tə][ˌdɪsəˈvaʊ] [ðiːz] [ˌjuːzəˈpeɪʃən] ,
to disavow these usurpations ,
到 否认 这些 篡位 ,
我们凭借共同的血缘关系号召他们谴责这些篡夺行为。

[wɪtʃ] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [ɪntəˈrʌpt] [ˈaʊə(r)] [kəˈnekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ˌkɒrəˈspɒndəns] .
which would inevitably interrupt our connections and correspondence .
哪个 会 不可避免地 打断 我们的 连接 和 一致 .
这将不可避免地中断我们的联系和通信。

[ðeɪ] [tuː] [hæv; həv] [biːn] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd][ɒv; əv][ˌkɒnsæŋˈɡwɪnəti] .
They too have been deaf to the voice of justice and of consanguinity .
他们 也 有 到过 聋 到 这 噪音 的 正义 和 的 血缘 .
他们也对正义和血缘关系的呼声充耳不闻。

[wiː; wi][mʌst; məst] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ækwiˈes] [ɪn][ðə; ði] [nəˈsesəti] , [wɪtʃ] [dɪˈnaʊns] [ˈaʊə(r)] [ˌsepəˈreɪʃn]
We must , therefore , acquiesce in the necessity , which denounces our Separation
我们 必须 , 所以 , 默许 在 这 必要性 , 哪个 谴责 我们的 分离
, [ænd; ənd][həʊld][ðem; ðəm] ,
, **and hold them** ,
, 和 抓住 他们 ,
因此, 我们必须接受这种必然性, 这种必然性谴责了我们的分离, 并坚持他们,

[æz; əz][wiː; wi][həʊld][ðə; ði][rest][ɒv; əv][mænˈkaɪnd] , [ˈenəmiːz] [ɪn][wɔː(r)] , [ɪn] [piːs] [ˈfrendz] .
as we hold the rest of mankind , Enemies in War , in Peace Friends .
作为 我们 抓住 这 休息 的 人类 , 敌人 在 战争 , 在 和平 朋友们 .
我们视全人类为: 战时为敌人, 和平时期为朋友。

[wiː; wi] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [reprɪˈzentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] , [ɪn]
We , therefore , the Representatives of the United States of America , in
我们 , 所以 , 这 代表 的 这 团结的 各州 的 美国 , 在
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkɒŋɡres] ,
General Congress ,
一般的 国会 ,
因此, 我们, 美利坚合众国的代表, 在国会,

[əˈsembəld] , [əˈpiːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Assembled , appealing to the Supreme Judge of the world for the
组装 , 上诉 到 这 最高 法官 的 这 世界 为了 这
[ˈrektɪtjuːd] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] ,
rectitude of our intentions ,
正直 的 我们的 意图 ,
我们聚集在一起, 向世界最高审判者申诉, 请求祂鉴察我们意图的正当性。

[duː; də] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] [ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz]
do , in the Name , and by the Authority of the good People of these
做 , 在 这 姓名 , 和 经过 这 权威 的 这 好的 人们 的 这些
[ˈkɒlənɪz] ,
Colonies ,
殖民地 ,
以这些殖民地善良人民的名义和权力,

[ˈsɒləmli] [ˈpʌbliʃ] [ænd; ənd][dɪˈkleə(r)] , [ðæt] [ðɪ:z] [juˈnaɪtɪd] [ˈkɒləniːz] [ɑ:(r); ə(r)] ,
solemnly publish and declare , That these United Colonies are ,
庄严地 发布 和 宣布 , 那 这些 团结的 殖民地 是 ,
郑重宣布, 这些联合殖民地是:

[ænd; ənd][ɒv; əv] [raɪt] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [fri:] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈpendənt] [steɪts] ;
and of Right ought to be Free and Independent States ;
和 的 正确的 应该 到 是 自由的 和 独立的 各州 ;
理应是自由独立的国家;

[ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [əbˈzɒlv] [frɒm; frəm][ɔ:l] [əˈli:dʒəns] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [kraʊn] ,
that they are Absolved from all Allegiance to the British Crown ,
那 他们 是 赦免 从 全部 忠诚 到 这 英国 王冠 ,
他们被解除对英国王室的一切效忠义务。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l][pəˈlɪtɪk(ə)l] [kəˈnekʃn] [brɪˈtwi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ɡreɪt]
and that all political connection between them and the State of Great
和 那 全部 政治的 联系 之间 他们 和 这 状态 的 伟大的
[ˈbrɪt(ə)n] ,
Britain ,
英国 ,
以及它们与大不列颠国之间的所有政治联系,

[ɪz][ænd; ənd] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈtəʊtəli] [dɪˈzɒlvd] ; [ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [fri:] [ænd; ənd]
is and ought to be totally dissolved ; and that as Free and
是 和 应该 到 是 完全 溶解 ; 和 那 作为 自由的 和
[ˌɪndɪˈpendənt] [steɪts] ,
Independent States ,
独立的 各州 ,
现在和将来都应该完全解散; 并且作为自由独立的国家,

[ðeɪ] [hæv; həv] [fʊl] [ˈpaʊə(r)][tu:; tə] [ˈlevi] [wɔ:(r)] , [kənˈklu:d] [pi:s] , [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [əˈlaɪəns] ,
they have full Power to levy War , conclude Peace , contract Alliances ,
他们 有 满的 力量 到 征收 战争 , 结束 和平 , 合同 联盟 ,
[ɪˈstæbliʃ] [ˈkɒmə:s] ,
establish Commerce ,
建立 商业 ,
他们拥有发动战争、缔结和平、缔结联盟、建立商业的完全权力。

[ænd; ənd][tu:; tə][du:; də][ɔ:l][ˈʌðə(r)] [æktz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˌɪndɪˈpendənt] [steɪts] [meɪ] [ɒv; əv]
and to do all other Acts and Things which Independent States may of
和 到 做 全部 其他 使徒行传 和 事物 哪个 独立的 各州 可能 的
[raɪt] [du:; də] .
right do .
正确的 做 :
并做独立国家有权做的所有其他行为和事情。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [səˈpɔ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌdekləˈreɪ(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ][fɜ:m] [rɪˈlaɪəns] [ɒn][ðə; ði]
And for the support of this Declaration , with a firm reliance on the
和 为了 这 支持 的 这 宣言 , 和 一个 公司 依赖 在 这
[prəˈtekʃ(ə)n][ɒv; əv][dɪˈvaɪn] [ˈprɒvɪdəns] ,
Protection of Divine Providence ,
保护的 神圣的 普罗维登斯 ,
为了支持这项宣言, 我们坚定地信赖天意的庇佑,

[wi:; wi][ˈmju:tʃuəli] [pledʒ] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] , [ˈaʊə(r)] [ˈfɔ:tʃənz] [ænd; ənd][ˈaʊə(r)][ˈseɪkrɪd]
we mutually pledge to each other our Lives , our Fortunes and our sacred
我们 相互 保证 到 每个 其他 我们的 生活 , 我们的 财富 和 我们的 神圣
[ˈbʌnə(r)] .
Honor .
荣誉 :
我们彼此誓以生命、财产和神圣的荣誉互相担保。

[ˈtɒməs] [ˈdʒɛfərsənz] [ˌhændˈrɪt(ə)n] [dra:fts]
THOMAS JEFFERSON'S HANDWRITTEN DRAFTS
托马斯 杰斐逊的 手写 草稿

托马斯·杰斐逊的手写草稿

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [fɔ:(r)][ˈɪmɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)][pɒv; əv] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ˈteɪkən][frɒm; frəm] [ˈdʒɛfərsənz] [dra:ft][pɒv; əv]
The following four images are of engravings taken from Jefferson's draft of
这 下列的 四 图片 是 的 雕刻 已采取 从 杰斐逊的 草稿 的

[ðə; ði][ˌdekləˈreɪ(ə)n][pɒv; əv] [ˌɪndɪˈpendəns] ,
the Declaration of Independence ,
这 宣言 的 独立 ,

以下四幅图是杰斐逊起草《独立宣言》时所作的版画。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhændraɪtɪŋ] [wɪð] [ˌiːmenˈdeɪʃən] [ɪn][ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ] [pɒv; əv][ˈbendʒəˌmɪn][ˈfræŋklɪn]
in his handwriting with emendations in the handwritings of Benjamin Franklin
在 他的 手写 和 修订 在 这 笔迹 的 本杰明 富兰克林
[ænd; ənd][dʒɒn][ˈædəmz] .
and John Adams .
和 约翰 亚当斯 .

是他亲笔所写，并由本杰明·富兰克林和约翰·亚当斯亲笔修改。

[ˈtæpɪŋ] [ðə; ði] " [ɪnˈlɑ:dʒ] " [ˈbʌt(ə)n] [wɪl] [dɪˈspleɪ] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ɪn] [fʊl] - [saɪz] .
Tapping the " ENLARGE " button will display the image in full - size .
窃听 这 " 放大 " 按钮 将要 展示 这 图像 在 满的 - 尺寸 :

点击“放大”按钮，即可全尺寸显示图像。

[ɪnˈlɑ:dʒ] [peɪdʒ][wʌn]
ENLARGE PAGE 1
放大 页 1

放大第1页

[ɪnˈlɑ:dʒ] [peɪdʒ][tuːˈtu:]
ENLARGE PAGE 2
放大 页 2

放大第2页

[ɪnˈlɑ:dʒ] [peɪdʒ][θri:]
ENLARGE PAGE 3
放大 页 3

放大第3页

[ɪnˈlɑ:dʒ] [peɪdʒ][fɔ:r]
ENLARGE PAGE 4
放大 页 4

放大第4页

听书破万卷

开口如有神

